



## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Marseille & Hambourg, en novembre 2023

### **HAMBOURG & MARSEILLE - 65 ans de villes partenaires 1958 - 2023**

Un projet de LA MAISON ALLEMANDE MARSEILLE en coopération avec Cluny e.V. Hamburg

Le projet est soutenu par le Fonds citoyen franco-allemand et le Consulat général d'Allemagne à Marseille

### **BOUILLABASSE & LABSKAUS,**

### **Franzbrötchen & Navettes, Alsterwasser & Pastis ...**

### **65 délices culinaires en partenariat**

Nous cuisinons franco-allemand et fêtons le 65<sup>ème</sup> anniversaire du Partenariat à l'occasion de la parution d'un livre de cuisine contenant 65 recettes élaborées et mises en œuvre avec passion par de sympathiques personnes du nord de l'Allemagne et du sud de la France, issues de Hambourg et de Marseille. Il va sans dire que ce livre recèle de charmantes fautes de grammaire et d'orthographe dans les deux langues tout comme des anecdotes personnelles, ce qui le rend hautement authentique.

Typique de l'Allemagne du Nord ? Typique du sud de la France ? Laissez-vous surprendre par la variété et la créativité des recettes de nos deux villes portuaires. Avec un regard particulier sur les marchés aux poissons de Hambourg et de Marseille, ainsi qu'un glossaire contenant un classement non officiel des spécialités TOP 4 des deux villes. En 2024, des ateliers de cuisine communs sont prévus à Hambourg et Marseille.

“Marseille et Hambourg partagent beaucoup de similitudes en tant que villes portuaires, qui se reflètent dans leur cuisine maritime. Mais dans ce bon livre de cuisine, les différences entre le Nord et le Sud seront à la fois soulignées et effacées”, a déclaré Monsieur Fried-Hansel Nielsen, Consul général de la République fédérale d'Allemagne à Marseille.

### **Bouillabaisse & Labskaus, Franzbrötchen & Navettes, Alsterwasser & Pastis...**

65 délices culinaires sous le signe du partenariat entre Hambourg et Marseille.

La Maison Allemande Marseille, 1ère édition, novembre 2023, 95 pages, colorées et illustrées de nombreuses photos, € 25,00 ISBN 978-2-382-35242-7 [www.lamaisonallemande-marseille.com](http://www.lamaisonallemande-marseille.com)

### **CONTACT PRESSE**

**Gestion de projet et contact Marseille:** LA MAISON ALLEMANDE MARSEILLE | **Nicole Hammer**  
[nicolehammer\\_pr@gmx.de](mailto:nicolehammer_pr@gmx.de) / [lamaisonallemande@gmail.com](mailto:lamaisonallemande@gmail.com) | +33 6 66 25 62 89 / +33 6 42 01 69 67  
[www.lamaisonallemande-marseille.com](http://www.lamaisonallemande-marseille.com)

**Contact Hambourg:** Cluny e.V. Hamburg | **Irène Drexel-Andrieu** | [info@cluny.de](mailto:info@cluny.de) | +49 40 89709233  
[www.cluny.de](http://www.cluny.de)